西安交通大学外国语学院翻译硕士专业学位

**“汉语写作与百科知识”（448）考试大纲**

# 本科目考试题型、试题数量和考试时间长度等参照教育部翻译专业硕士教学指导委员会发行的《全日制翻译硕士专业学位（MTI）研究生入学考试大纲 》中的有关建议，主要考察考生三个方面的情况：

# 第一，中外文化，包括天文、医学、地理、自然、人文、宗教、信仰、文学等方面的知识掌握情况以及时事考试之前的时事新闻和国家大事了解程度。本部分主要以考察学生百科知识掌握的广度为主，但也同时考察学生是否能够较完满的回答所考百科知识点。

# 第二，考察学生汉语应用文写作能力，包括各种报告如调查报告、决定、通报、请示等。考生应对各种应用文写作的格式和内容要求有清楚的了解。

# 第三，考察学生汉语思辨性写作能力。本部分考试主要考察考生的文章是否具有独到的思想，而不是空洞、言而无物的文字堆积，例如能对常见的社会现象从独特的角度进行思辨性哲理分析，而不是人云亦云千篇一律的观点重复。本部分还考察考生文章的组织能力和论理的逻辑性和文字驾驭能力。

[[](http://www.maodakaoyan.com/thread-1178-1-1.html)

西安交通大学外国语学院翻译硕士专业学位

**“翻译硕士英语”（211）考试大纲**

1. 考试目的

主要考察考生的英语语言知识（词汇、语法、语篇及修辞知识）及英语综合运用能力（阅读能力及写作能力）。

1. 考试形式

试卷满分为100分，答题时间为180分钟，试题主客观兼有。

三、考试内容

考试包括词汇语法、阅读理解、英语写作三部分：

1. 词汇语法

本部分测试考生对于词汇、其常用搭配、及语法结构等知识的掌握。

题型为选择题（多选一），总分值为30分。

1. 阅读

本部分测试考生对阅读语篇中信息的获取及对作者写作技巧的理解，语篇题材包括医学、科技、经济、人文等，总长度4000字左右，难度相当于美国New York Times，英国Economist上的专题报道类的文章。

题型包括选择题（多选一）及简答题，总分值为40分。

1. 写作

本部分测试考生概括归纳他人信息、表达阐述自己观点的写作能力。

题型包括：1、考生就所提供阅读材料，撰写一篇摘要；2、考生就上述阅读材料中所涉及的主要话题或观点，发表并阐述自己的观点，总分值30分。

西安交通大学外国语学院翻译硕士专业学位

**“英语翻译基础”（357）考试大纲**

1. 考试目的

本科目主要考察考生是否具备MTI研究生入学应具备的英语词汇量、语法知识及英汉两种语言转换的基本技能。

1. 考试形式

试卷满分为150分，答题时间为180分钟。答题方式为闭卷笔试。

三、考试范围

考试的内容包括词汇、短文的英汉互译。具体为：1、词语翻译，包括英汉双语中的热点词语；常用习语、成语、谚语；术语及专有名词；常被引用的诗词或名人名言等；2、短文翻译，题材涉及医学、科技、经贸、人文等。

四、试题类型

（一）词语翻译（30分）：其中英译汉和汉译英各占一半

（二）短文翻译（120分）：其中英译汉和汉译英各占一半

西安交通大学外国语学院翻译硕士专业学位

**“翻译硕士日语”（213）考试大纲**

1. 考试目的

主要考察考生的日语语言综合运用能力，包括语言知识、阅读理解能力、写作能力等。

1. 考试形式

试卷满分为100分，答题时间为180分钟。答题方式为闭卷笔试。

三、考试范围

考试的内容主要涉及三方面：

1. 日语词汇语法等语言知识：重点为名词、动词、形容词、副词、外来语等的词义用法，以及助词、时态、语态、自他动词、敬语、语气、句间关系、表达句型等。
2. 阅读理解：主要考察重点词语的读音和写法、词语表达在上下文中的含义、指示词的照应内容、事实判断、作者的观点、概括文章要点等。
3. 写作：要求按照所给的题目，以书面语的风格写出800字左右的文章。

四、试题类型：

（一）词汇语法（30分）：填空、改错、单项选择等。

1. 填空题（5分）；

2. 改错题（5分）；

3. 单项选择题（20分）；

（二）阅读理解（40分）

1. 阅读理解1（20分）：单项选择、汉字写读音、读音写汉字等

2. 阅读理解2（20分）：单项选择、判断正误、概括要点等

（三）作文（30分）

西安交通大学外国语学院翻译硕士专业学位

**“日语翻译基础”（359）考试大纲**

一、考试目的

全日制攻读专业硕士学位入学考试科目《日语翻译基础》主要考察考生是否具备入学应具备的日语词汇量、语法知识及日汉两种语言转换的基本技能。

二、考试形式

试卷满分为150分，答题时间为180分钟。答题方式为闭卷笔试。

三、考试范围

考试的内容包括词语、短文的日汉互译。具体为：1、词语翻译，包括中日两国的热点词汇、常用词汇、谚语、术语、专有名词的翻译等。2、短文翻译，内容涉及中日两国社会、文化、医药、科技、经贸等。

四、试题类型：

（一）汉语词语翻译成日语（15分）

（二）日语词语翻译成汉语（15分）

（三）汉语短文翻译成日语（60分）

（四）日语短文翻译成汉语（60分）